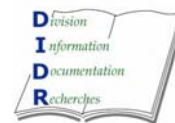


6 novembre 2013



## Avertissement

*Ce document a été élaboré par l'Ofpra en vue de fournir des informations aux agents chargés du traitement des demandes de protection internationale. Il ne prétend pas faire le traitement exhaustif de la problématique, ni apporter de preuves concluantes quant au fondement d'une demande de protection internationale particulière. Il ne doit pas être considéré comme une position officielle de l'Ofpra ou des autorités françaises.*

*Ce document, rédigé conformément aux lignes directrices communes à l'Union européenne pour le traitement de l'information sur le pays d'origine (avril 2008) [cf. [http://www.ofpra.gouv.fr/documents/Lignes\\_directrices\\_UE.pdf](http://www.ofpra.gouv.fr/documents/Lignes_directrices_UE.pdf)], se fonde principalement sur des renseignements puisés dans des sources qui sont à la disposition du public. Toutes les sources utilisées sont référencées. Elles ont été sélectionnées avec un souci constant de recouper les informations.*

*Le fait qu'un événement, une personne ou une organisation déterminée ne soit pas mentionné(e) dans la présente production ne préjuge pas de son inexistence.*

*La reproduction ou diffusion du document n'est pas autorisée, à l'exception d'un usage personnel, sauf accord de l'Ofpra en vertu de l'article L. 335-3 du code de la propriété intellectuelle.*

## La situation des sourds

### 1. Les sourds-muets parmi les plus défavorisés

En 2003 le ministère du Bien-Etre social (*Ministry of Social Welfare*) a fait réaliser une étude socio-économique pour élaborer sa politique du handicap. Cette étude a porté sur un échantillon de 541 personnes handicapées, dont des sourds, des malentendants (*hearing disability*) et des muets (*speech disability*). **L'étude a révélé que ces deux groupes de personnes handicapées figuraient parmi les plus vulnérables au plan économique** : 81% des sourds et malentendants et 88% des muets étaient en-dessous du seuil de pauvreté internationale (revenu de moins d'un dollar par jour en 2003), contre 45% pour les handicapés moteur (dans le même échantillon) et moins de 7% pour la population en général (enquête de 1995)<sup>1</sup>. Dans cet échantillon, 41% des personnes handicapées recevaient une allocation sociale<sup>2</sup>. Parmi les sourds et malentendants, seuls 20% avaient bénéficié d'une formation professionnelle et 53% avaient été scolarisés (contre 77% pour les handicapés moteur). Les enfants handicapés sont scolarisés en milieu ordinaire ou dans des unités spécialisées dépendant des écoles publiques, ou encore dans des écoles spécialisées gérées par des ONG ou privées<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Ministry of Social Welfare, *National Policy on Disability for Sri Lanka*, Battaramulla, mai 2003, p. 11.

<sup>2</sup> *Id.*, p. 12.

<sup>3</sup> *Id.*, p. 13 et 17.

## 2. Les écoles anglicanes pour les sourds

En 1912 la première **école pour les sourds** et les aveugles a été fondée à Sri Lanka par une mission anglicane. En 1949, elle a été scindée en deux, l'une pour les sourds et l'autre pour les aveugles, et a été placée sous le contrôle du diocèse de Colombo de l'Eglise de Ceylan (Eglise anglicane de Sri Lanka). Ces deux écoles sont situées à **Ratmalana**, à 15 kilomètres **au sud de Colombo**. Une troisième école, pour les sourds et les aveugles, appelée *Nuffield School*, a été ouverte à **Kaithady près de Jaffna**. Cette école, fondée en 1956 à Jaffna, a été fermée pendant le conflit et reconstruite **en 2004** à Kaithady avec le soutien d'une ONG suisse. Chaque école accueille environ 200 enfants, dont une grande partie est originaire du Vanni dans l'école de Kaithady. **La scolarité est gratuite**. En 2002, un tiers du financement des écoles provenait de deux bailleurs de fonds étrangers (allemand et canadien), et les salaires étaient versés par l'Eglise de Ceylan. L'Etat verse actuellement une subvention. Un rapport commandé par la Banque asiatique de développement en 2002 mentionne que l'enseignement était en singhalais, ce qui est toujours le cas pour les écoles de Ratmalana, alors que **l'enseignement est en tamoul dans celle de Kaithady** (jusqu'au niveau O/L). En 2002, l'école de Ratmalana n'avait pas d'élèves originaires du Nord. Les sourds ne pouvaient pas utiliser le langage des signes pour les examens, ce qui les désavantageait. Les élèves âgés de plus de dix ans suivent des ateliers de travaux manuels après la classe. A l'issue de la scolarité, les élèves sont orientés vers une formation professionnelle dispensée par les écoles publiques du *Department of Social Services*<sup>4</sup>.

## 3. Le dispositif de formation professionnelle public en faveur des personnes handicapées

Le *Department of Social Services* a été créé en 1948 pour réaliser notamment des projets en faveur des personnes handicapées et leur distribue des allocations. Il est placé sous la tutelle du ministère des Services sociaux et du Bien-Etre social (*Ministry of Social Services and Social Welfare*)<sup>5</sup>. Ce département organise des **formations professionnelles** destinées aux personnes handicapées, célibataires et âgées de 16 à 35 ans, dans 5 centres situés dans les districts de Gampaha (Amunukumbura, Seeduwa), Kandy (Katawala, Wattegama) et Hambantota (Thelabuyaya)<sup>6</sup>.

Au niveau national, le département délivre des **cartes d'identité spéciales pour les sourds**<sup>7</sup>.

## 4. L'association de promotion des droits des sourds

L'association principale de promotion des droits des sourds est la **Sri Lanka Central Federation of the Deaf** (SLCFD). Cette association a été fondée en 1984. Elle regroupe environ 4 000 membres, sourds, malentendants et entendants. Elle ne possède pas de local, mais a récemment acquis un terrain à Seeduwa (district de Gampaha), où elle projette de construire son siège social. La SLCFD est organisée dans 11 districts (pas dans la province du Nord). Elle dispose d'une branche féminine et d'une branche

---

<sup>4</sup> The Ceylon School for the Deaf and Blind, <http://csdeafblind.lk/>; Foundation for International Training, *Sri Lanka Country Study, Identifying Disability Issues Related to Poverty Reduction*, Asian Development Bank, 2002, RETA 5956, p. 45-47

<sup>5</sup> Department of Social Services, "History"; Eastern Provincial Council, *Eastern Development Plan 2012-2016*, Trincomalee, s.d., vol. VIII, p. 115-117

<sup>6</sup> Department of Social Services, *Vocational Training for Persons with Disabilities*, 31/10/2012

<sup>7</sup> Department of Social Services, *Divisions*; Department of Social Services, Eastern Provincial Council, *op. cit.*, p. 116.

jeunesse. Son but est d'assister les sourds de Sri Lanka pour leur permettre de mener une vie libre et indépendante, en développant leurs capacités, en les aidant à communiquer et en luttant contre les discriminations. Sa devise est « Acceptance, not sympathy ». **En 2007 la SLCFD a publié un dictionnaire de la langue des signes**, avec le concours de l'ONG Handicap International et l'Association nationale suédoise des sourds<sup>8</sup>. La SLCFD a lutté récemment pour la délivrance de permis de conduire aux sourds et pour la **reconnaissance de la langue des signes comme langue officielle**. Un projet de loi en ce sens est actuellement à l'étude au ministère des Services sociaux<sup>9</sup>.

## 5. Droits particuliers pour les ayants-droits d'agents publics décédés

Lorsqu'un agent public (*public officer*) décède des suites d'un accident dont il n'est pas responsable, sa veuve ou son enfant orphelin deviennent bénéficiaires d'une pension. Lorsque l'enfant orphelin atteint la majorité, la pension lui est versée à vie s'il est atteint d'une incapacité physique ou mentale l'empêchant de travailler, en vertu de la loi sur les pensions des veuves et orphelins n° 24 de 1983. Une commission de trois médecins appointés par le directeur des Services de Santé décide si l'enfant orphelin peut bénéficier de ces dispositions<sup>10</sup>.

## Bibliographie

(sites web consultés du 30 octobre 2013 au 5 novembre 2013)

### Sources officielles sri-lankaises

- Department of Pensions : "Payment of Disabled Orphans' Pension - Re-amendment", s.d., [http://www.pensions.gov.lk/index.php?option=com\\_content&view=article&id=88%3Apayment-of-disabled-orphans-pension-re-amendment&catid=37%3Anews-and-events&Itemid=15&lang=en](http://www.pensions.gov.lk/index.php?option=com_content&view=article&id=88%3Apayment-of-disabled-orphans-pension-re-amendment&catid=37%3Anews-and-events&Itemid=15&lang=en) ; "Payment of Disability Pension for Orphans", 19/12/2011, [http://www.pensions.gov.lk/index.php?option=com\\_content&view=article&id=157%3Apayment-of-disability-pension-for-orphans&catid=37%3Anews-and-events&Itemid=15&lang=en](http://www.pensions.gov.lk/index.php?option=com_content&view=article&id=157%3Apayment-of-disability-pension-for-orphans&catid=37%3Anews-and-events&Itemid=15&lang=en)

- Department of Social Services, *Divisions*, [http://www.socialservices.gov.lk/web/index.php?option=com\\_content&view=article&id=47&Itemid=55&lang=en](http://www.socialservices.gov.lk/web/index.php?option=com_content&view=article&id=47&Itemid=55&lang=en); *History* [http://www.socialservices.gov.lk/web/index.php?option=com\\_content&view=article&id=48&Itemid=56&lang=en](http://www.socialservices.gov.lk/web/index.php?option=com_content&view=article&id=48&Itemid=56&lang=en) ; *Vocational Training for Persons with Disabilities*, 31/10/2012 [http://www.socialservices.gov.lk/web/index.php?option=com\\_content&view=article&id=123&Itemid=66&lang=en](http://www.socialservices.gov.lk/web/index.php?option=com_content&view=article&id=123&Itemid=66&lang=en)

---

<sup>8</sup> Sri Lanka Central Federation of the Deaf <http://www.slcfid.lk/>

<sup>9</sup> *Ibid.* ; SLCFD, "Light Vehicle Driving Licenses for Hearing Impaired", s.d.; RANAWEERA Prabhani, "Legal status for sign language soon", Colombo, *The Nation*, 06/10/2013; MUDALIGE Disna, "'Sign Language Bill should be implemented soon'", Colombo, *Daily News* (groupe de presse public Lakehouse), 05/10/2013

<sup>10</sup> Department of Pensions, "Payment of Disabled Orphans' Pension - Re-amendment", s.d.; Department of Pensions, "Payment of Disability Pension for Orphans", 19/12/2011

- Eastern Provincial Council, *Eastern Development Plan 2012-2016*, Trincomalee, s.d., vol. VIII, 153 p.,  
[http://www.ep.gov.lk/Documents/EDP/EDP\\_Volume%20II%20d.Human%20Development.pdf?bcsi\\_scan\\_76859af71b923077=0&bcsi\\_scan\\_filename=EDP\\_Volume%20II%20d.Human%20Development.pdf](http://www.ep.gov.lk/Documents/EDP/EDP_Volume%20II%20d.Human%20Development.pdf?bcsi_scan_76859af71b923077=0&bcsi_scan_filename=EDP_Volume%20II%20d.Human%20Development.pdf)

- Ministry of Social Welfare, *National Policy on Disability for Sri Lanka*, Battaramulla, mai 2003, 71 p.,  
<http://siteresources.worldbank.org/INTSRILANKA/Resources/NatPolicyDisabilitySep2003srilanka1.pdf>

## **Secteur associatif**

- Foundation for International Training, *Sri Lanka Country Study, Identifying Disability Issues Related to Poverty Reduction*, Asian Development Bank, 2002, RETA 5956, p. 45-47

<http://siteresources.worldbank.org/INTSARREGTOPLABSOCPRO/1211714-1144074285477/20873622/SriLankaDisability.pdf>

- Sri Lanka Central Federation of the Deaf (SLCFD, association) <http://www.slcfid.lk/> ;  
"Light Vehicle Driving Licenses for Hearing Impaired", s.d.,  
[http://www.slcfid.lk/ne\\_06.php?nid=2](http://www.slcfid.lk/ne_06.php?nid=2)

- The Ceylon School for the Deaf and Blind (Eglise anglicane sri-lankaise),  
<http://csdeafblind.lk/>

## **Articles de presse**

- MUDALIGE Disna, "Sign Language Bill should be implemented soon", Colombo, *Daily News* (groupe de presse public Lakehouse), 05/10/2013  
<http://www.dailynews.lk/local/sign-language-bill-should-be-implemented-soon>

- RANAWEERA Prabhani, "Legal status for sign language soon", Colombo, *The Nation*, 06/10/2013 <http://www.nation.lk/edition/news-online/item/21691-legal-status-for-sign-language-soon.html>